



BERICHT DER REVISIONSSTELLE

zur Eingeschränkten Revision der
Jahresrechnung 2022
der

Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien, Luzern

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der STIFTUNG SCHWEIZER CHIRURGEN IN ÄTHIOPIEN, LUZERN

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) der Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien, Luzern für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.


Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 vermittelt und nicht dem schweizerischen Gesetz den Statuten und dem Reglement entspricht.

Zug, 24. März 2023
HP-2

ACTON REVISIONS AG


Patrick Hediger
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor


Manuela Stadelmann
Zugelassene Revisionsexpertin

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang)



Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien

Geschäftsbericht 2022

23.03.2023

BILANZ	31.12.2022		Vorjahr	
	CHF	%	CHF	%
AKTIVEN				
Postfinance 60-334455-9	534'537.07		501'860.67	
LUKB 1819.8395.2001	135'578.63		135'650.63	
LUKB 1819.8395.2002	136'046.02		136'046.02	
Raiffeisenbank 719.189	254'008.61		254'022.84	
BCJ Bank 1 42 5.601.186.63	57'383.60		57'399.40	
BCJ Bank 2 42 601.164.95	315'058.55		291'905.35	
BCJ Bank 10.998-06 Euro	88'298.20		92'953.45	
Paypal	4'062.28		1'969.80	
Flüssige Mittel	1'524'972.96	98.2	1'471'808.16	98.2
Abrechnung GOSTAR-Personal-Gästehaus	11'533.76		12'533.28	
Übrige kurzfristige Forderungen	11'533.76	0.7	12'533.28	0.8
Bezahlter Aufwand des Folgejahres	8'379.00		4'017.05	
Aktive Rechnungsabgrenzungen	8'379.00	0.5	4'017.05	0.3
Umlaufvermögen	1'544'885.72	99.5	1'488'358.49	99.3
Darlehen J.+F. Tollinger	7'779.01		10'029.01	
Finanzanlagen	7'779.01	0.5	10'029.01	0.7
Anlagevermögen	7'779.01	0.5	10'029.01	0.7
AKTIVEN	1'552'664.73	100.0	1'498'387.50	100.0



Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien

Geschäftsbericht 2022

23.03.2023

BILANZ	31.12.2022		Vorjahr	
	CHF	%	CHF	%
PASSIVEN				
Noch nicht bezahlter Aufwand	14'000.00		29'818.95	
Erhaltener Ertrag des Folgejahres	0.00		122'620.00	
Passive Rechnungsabgrenzungen	14'000.00	0.9	152'438.95	10.2
Kurzfristiges Fremdkapital	14'000.00	0.9	152'438.95	10.2
Stiftungskapital	50'000.00		50'000.00	
Freies Kapital	1'488'664.73		1'295'948.55	
Eigenkapital	1'538'664.73	99.1	1'345'948.55	89.8
PASSIVEN	1'552'664.73	100.0	1'498'387.50	100.0



Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien

Geschäftsbericht 2022

23.03.2023

BETRIEBSRECHNUNG	2022		Vorjahr	
	CHF	%	CHF	%
Spendeneinnahmen ord.	185'935.10		226'434.92	
Spenden 2019-2022, Betten etc. neuer Spitaltrakt	122'620.00		0.00	
Total Spendeneinnahmen	308'555.10	102.0	226'434.92	104.0
Newsletter Versandkosten	-1'735.55		0.00	
Newsletter diverser Aufwand	-4'335.50		-8'614.90	
Total Aufwand Spendenbewirtschaftung	-6'071.05	-2.0	-8'614.90	-4.0
Total Spenden-Fundraising	302'484.05	100.0	217'820.02	100.0
Bike-Tour				
BT: Diverse direkte Event-Kosten	-5'628.24		0.00	
Total Bike-Tour Event-Kosten	-5'628.24	-1.9	0.00	0.0
Total Bike-Tour	-5'628.24	-1.9	0.00	0.0
Entwicklungsprojekte Äthiopien				
Kostenentschädigung/Salär Spital-Management	-11'370.45		0.00	
Reisekosten (Visa, Flug, etc.)	-1'389.33		-3'705.00	
Einkauf OP-Material, Hilfs- und Verbrauchsmaterial	-36'789.85		-116'998.70	
Unterhalt/Rep./Aufwand Gästehaus	-13'993.68		-12'941.00	
Beschaffung/Transport Spital-Equipment	-8'601.25		0.00	
Total Universitätsspital Jimma	-72'144.56	-23.9	-133'644.70	-61.4
Total Entwicklungsprojekte Äthiopien	-72'144.56	-23.9	-133'644.70	-61.4
Bruttogewinn II	224'711.25	74.3	84'175.32	38.6



Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien

Geschäftsbericht 2022

23.03.2023

BETRIEBSRECHNUNG	2022		Vorjahr	
	CHF	%	CHF	%
Verwaltungsaufwand				
Beiträge und Gebühren	-1'150.00		0.00	
Buchhaltung & Beratung	-19'042.05		-15'790.00	
Aufwand Revisionsstelle	-2'394.80		-2'135.15	
Sonstiger Verwaltungsaufwand	-40.00		-1'284.00	
Lizenzen, Updates	-2'541.63		-2'520.18	
Aufwand Homepage	-1'116.80		-1'323.95	
Total Verwaltungsaufwand, Informatik	-26'285.28	-8.7	-23'053.28	-10.6
Betriebsgewinn vor Finanzerfolg (EBIT)				
	198'425.97	65.6	61'122.04	28.1
Zinsaufwand Bank und Spesen	-176.12		-2'190.61	
Bank-KK-Kommissionen/-Spesen	-914.07		-324.56	
Kursverluste	-4'619.60		-4'549.35	
Finanzaufwand	-5'709.79	-1.9	-7'064.52	-3.2
JAHRESGEWINN	192'716.18	63.7	54'057.52	24.8



Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien

Geschäftsbericht 2022

23.03.2023

GELDFLUSSRECHNUNG	2022	Vorjahr
	CHF	CHF
Jahresgewinn	192'716.18	54'057.52
Bestand Fondskapital am 01.01.	0.00	0.00
Bestand Fondskapital am 31.12.	0.00	0.00
Veränderung Fondskapital	0.00	0.00
Abnahme/Zunahme Forderungen Gostar-Gästehaus	999.52	-1'282.00
Zunahme bezahlter Aufwand des Folgejahres	-4'361.95	-483.35
Abnahme/Zunahme noch nicht bezahlter Aufwand	-15'818.95	5'654.00
Abnahme/Zunahme erhaltene Erträge des Folgejahres	-122'620.00	15'000.00
Abnahme noch nicht bezahlter Aufwand	-15'818.95	0.00
Geldfluss aus Betriebstätigkeit	50'914.80	72'946.17
Geldfluss aus Investitionstätigkeit	2'250.00	-10'029.01
Veränderung Flüssige Mittel	53'164.80	62'917.16
Flüssige Mittel am 01.01.	1'471'808.16	1'408'891.00
Flüssige Mittel am 31.12.	1'524'972.96	1'471'808.16
Nachweis Veränderung Flüssige Mittel	53'164.80	62'917.16



Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien

Geschäftsbericht 2022

23.03.2023

KAPITALVERÄNDERUNG	Bestand	Zuwen-	Verwen-	Jahres-	Total	Bestand
	01.01.	dung	dung	ergebnis	Veränderung	31.12.
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF

Organisationskapital 2022

Grundkapital

Stiftungskapital	50'000					50'000
Freies Kapital	1'295'949			192'716	192'716	1'488'665
Total Organisationskapital	1'345'949			192'716	192'716	1'538'665

Organisationskapital 2021

Grundkapital

Stiftungskapital	50'000					50'000
Freies Kapital	1'241'891			54'058	54'058	1'295'949
Total Organisationskapital	1'291'891			54'058	54'058	1'345'949



Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien

Geschäftsbericht 2022

23.03.2023

ANHANG

31.12.2022

Vorjahr

CHF

CHF

Rechnungslegungsgrundsätze

Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die Rechnungslegung erfolgt nach Massgabe der Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER 21) und entspricht dem Schweiz. Obligationenrecht OR sowie den Bestimmungen der Stiftungs-Statuten. Die Jahresrechnung vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-Finanz- und Ertragslage der Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien.

2 Angaben, Aufschlüsselungen und Erläuterungen zu Positionen der Bilanz und Erfolgsrechnung

2.1 Fremdwährungen

Bei der Fremdwährungsumrechnung wurden für die Bilanz Stichtagskurse eingesetzt, für unterjährige Transaktionen und die Erfolgsrechnung werden die monatlichen Durchschnittskurse gemäss ESTV herangezogen.

- Stichtagskurs für 1 EURO

0.9875

1.0370

2.2 Bezahlter Aufwand des Folgejahres

In dieser Position sind Verbindlichkeiten gegenüber Dritten aufgeführt, welche per Bilanzstichtag bezahlt wurden, aber das Folgejahr betreffen.

2.3 Noch nicht bezahlter Aufwand

In dieser Position sind Verbindlichkeiten gegenüber Dritten aufgeführt, deren Rechnungen per Bilanzstichtag noch nicht vorlagen und noch nicht bezahlt sind.

2.4 Erhaltene Erträge des Folgejahres

In dieser Position sind zweckgebundene Spendeneinnahmen aufgeführt, welche noch nicht zweckgebunden eingesetzt werden konnten.

2019: CHF 74'700 Spenden für Patientenzimmer-Einrichtungen, Inbetriebsetzung 2022

2020: CHF 107'620 Spenden für Patientenzimmer-Einrichtungen, Inbetriebsetzung 2022

2021: CHF 122'760 Spenden für Patientenzimmer-Einrichtung, Inbetriebnahme 2022

2022: CHF 00.00 Spenden für Patientenzimmer-Einrichtung, Inbetriebnahme 2022

Die Patientenzimmer wurden im Nov./Dez. 2022 eingerichtet



Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien

Geschäftsbericht 2022

23.03.2023

ANHANG

31.12.2022

Vorjahr

CHF

CHF

2.5 Aufwand Einsatz Jimma

2019 Total CHF 218'030.70

2020 Total CHF 77'901.43

2021 Total CHF 133'644.70

2022 Total CHF 72'144.56

Ab April 2020 wird keinmedizinisches Fachpersonal mehr nach Jimma entsandt. Unser unfallchirurgisches Spital wird seither durch junge einheimische Ärzte mit fachlicher Unterstützung durch unserere Fachärzte und Stiftungsrat geführt. Für die täglichen Operationen konnten wir unsere modernen Implantate usw. (36'789.85) zur Verfügung stellen.

3 Bewertungsgrundsätze

Die Buchhaltung wird in Schweizer Franken geführt. Aktiv- und Passiv-Bestände in fremder Währung werden zu Devisenschlusskursen am Bilanzstichtag, Geschäftsvorgänge in Fremdwährung zum jeweiligen Tageskurs umgerechnet. Sofern bei den nachfolgend aufgeführten Bilanzpositionen nichts anderes aufgeführt wird, erfolgt die Bewertung der Bilanzpositionen zu Marktwerten am Bilanzstichtag, wobei allfällige Marchzinsen als zum Marktwert gehörend betrachtet werden.

3.1 Flüssige Mittel

Bewertung zu aktuellen Werten

3.2 Aktive Rechnungsabgrenzungen

Bewertung zum Nominalwert

3.3 Passive Rechnungsabgrenzungen

Bewertung zum Nominalwert

4 Grundsätze zur Geldflussrechnung

Die flüssigen Mittel stellen die Liquiditätsreserve der Non-Profit-Organisation dar und bilden daher die entscheidende Grösse für die Leistungs- und Handlungsfähigkeit der Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien. Die Geldflussrechnung zeigt die Veränderung dieser Position, aufgeteilt auf die Faktoren Betriebstätigkeit, Investitionstätigkeit und Finanzierungstätigkeit auf. Die Geldflussrechnung wird nach der indirekten Methode erstellt.



Stiftung Schweizer Chirurgen in Athiopien

Geschäftsbericht 2022

23.03.2023

ANHANG

31.12.2022

Vorjahr

CHF

CHF

Zusatzangaben

5 Aufsichtsbehörde

Die Stiftung ist der Eidgenössischen Stiftungsaufsicht dem eidg. Departement des Innern EDI, Bern, unterstellt.

6 Gesetzliche Revisionsstelle

Acton Revisions AG, Zug
CHE-101.865.078

7 Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch den Stiftungsrat sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.



Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien

Geschäftsbericht 2022

23.03.2023

LEISTUNGSBERICHT

31.12.2022

Vorjahr

CHF

CHF

1 Name / Anschrift

Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien
c/o Luzerner Kantonsspital
Spitalstrasse 16
6000 Luzern 16

2 Gründung

28.07.2009

3 Zweck der Stiftung

Förderung und Verbesserung der medizinischen Versorgung der Bevölkerung in Äthiopien durch Ärzte, insbesondere durch Einsatz von Schweizer Chirurgen, OP-Personal, Physiotherapeuten und Spitalfachkräfte in Äthiopien.

Aus- und Weiterbildung von einheimischen Chirurgen, OP-Personal, Physiotherapeuten und Spitalfachkräften.

Ausbau bestehender und Aufbau neuer Kliniken in Äthiopien.

Organisation und Durchführung von Events und Anlässen zur Finanzierung ihres Stiftungszwecks.

4 Zusammensetzung des Stiftungsrates

Dr. med. Jörg Peltzer, Delémont
Prof. Dr. med. Renatus Babst, Kriens
Hugo Herzog, Kriens
Olivier Willemin, Delémont
Michael Weller, Riehen (Neu)

Präsident
Vizepräsident
Mitglied
Mitglied
Mitglied

Präsident
Vizepräsident
Mitglied
Mitglied

5 Nahestehende Organisationen / Konsolidierungskreis

Es bestehen weder Tochtergesellschaften noch aktive Partnerinstitutionen, bei denen die Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien einen beherrschenden Einfluss ausübt oder aufgrund von gemeinsamer Kontrolle und Führung ausüben könnte. Eine Konsolidierung wird daher nicht vorgenommen und ist auch nicht notwendig.

6 Ehrenamtliche Stundenleistungen des Stiftungsrates

Ohne Entgelt zu Gunsten der Stiftung geleistete Stunden des Stiftungsrates

550 Std.

450 Std.



Stiftung Schweizer Chirurgen in Äthiopien

Geschäftsbericht 2022

23.03.2023

LEISTUNGSBERICHT

31.12.2022

CHF

Vorjahr

CHF
